(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του άρθρου VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΠΡΑΞΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 8ης Μαΐου 2003

για την κατάρτιση του πρωτοκόλλου το οποίο τροποποιεί τη σύμβαση σχετικά με τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα όσον αφορά τη δημιουργία αρχείου φακέλων τελωνειακών ερευνών

(2003/C 139/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,
Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 34 παράγραφος 2 στοιχείο δ),

την πρωτοβουλία του Βασιλείου του Βελγίου, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας [1],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [2],

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το τελωνειακό σύστημα πληροφοριών το οποίο προβλέπεται στη σύμβαση για τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα [3] θα πρέπει να χρησιμοποιείται για την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με την ύπαρξη εγγράφων για διεξαγόμενες ή ολοκληρωθείσες έρευνες και για τον κατάλληλο συντονισμό ερευνών,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ ότι θεσπίζεται το πρωτόκολλο το κείμενο του οποίου παρατίθεται στο παράρτημα, το οποίο υπέγραψαν σήμερα οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΣΥΝΙΣΤΑ την αποδοχή του από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες [4].

Βρυξέλλες, 8 Μαΐου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Μ. ΧΡΥΣΟΧΟΪΔΗΣ

---

(1) ΕΕ C 328 της 23.11.2001, σ. 12.

(2) Γνώμη η οποία διατυπώθηκε στις 18 Δεκεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

(3) ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 34.

(4) Η ημερομηνία έναρξης ισχύος του πρωτοκόλλου θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* με τη φροντίδα της γενικής γραμματείας του Συμβουλίου.

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ

σύμφωνα με το άρθρο 34 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση το οποίο τροποποιεί τη σύμβαση σχετικά με τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα όσον αφορά τη δημιουργία αρχείου φακέλων τελωνειακών ερευνών

ΤΑ ΥΨΗΛΑ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ του παρόντος πρωτοκόλλου, κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ στην πράξη του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 8ης Μαΐου 2003,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι:

η τελωνειακή συνεργασία στην Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί σημαντική συνιστώσα του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης,

η ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των τελωνειακών υπηρεσιών των διαφόρων κρατών μελών έχει καίρια σημασία για την εν λόγω συνεργασία,

ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΣ τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του Τάμπερε της 15ης και 16ης Οκτωβρίου 1999, σύμφωνα με τα οποία

— θα πρέπει να αξιοποιηθεί πλήρως η συνεργασία μεταξύ των αρχών των κρατών μελών κατά τη διερεύνηση του διασυνοριακού εγκλήματος σε ένα κράτος μέλος (σημείο 43 των συμπερασμάτων),

— θα πρέπει να επιτευχθεί σε όλη την Ένωση μια ισόρροπη ανάπτυξη μέτρων κατά της εγκληματικότητας με ταυτόχρονη προστασία της ελευθερίας και των νομίμων δικαιωμάτων των πολιτών και των οικονομικών παραγόντων (σημείο 40 των συμπερασμάτων), και

— τα σοβαρά οικονομικά εγκλήματα έχουν ως αντικείμενο όλο και περισσότερο φόρους και δασμούς (σημείο 49 των συμπερασμάτων),

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ το γεγονός ότι το Συμβούλιο με το ψήφισμά του της 30ής Μαΐου 2001 για μια στρατηγική για την τελωνειακή ένωση [1]:

— συμφώνησε ότι ένας βασικός στόχος πρέπει να είναι η βελτίωση της συνεργασίας με σκοπό την αποτελεσματική καταπολέμηση της απάτης και άλλων πράξεων που απειλούν την ασφάλεια των προσώπων και των αγαθών,

— τόνισε ότι τα τελωνεία διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στην καταπολέμηση του διασυνοριακού εγκλήματος μέσω της πρόληψης, του εντοπισμού και, στα πλαίσια των εθνικών αρμοδιοτήτων των τελωνειακών υπηρεσιών, μέσω της διερεύνησης και της ποινικής δίωξης των εγκληματικών δραστηριοτήτων στους τομείς της φοροδιαφυγής, του ξεπλύματος χρημάτων και του λαθρεμπορίου ναρκωτικών και άλλων παράνομων προϊόντων, και

— τόνισε ότι οι τελωνειακές αρχές, ιδίως λόγω των πολλαπλών καθηκόντων που τους ανατίθενται, οφείλουν να εργάζονται τόσο σε κοινοτικό πλαίσιο όσο και στο πλαίσιο της τελωνειακής συνεργασίας που προβλέπεται στον τίτλο VI της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

---

[1] ΕΕ C 171 της 15.6.2001, σ. 1.

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι το τελωνειακό σύστημα πληροφοριών, το οποίο δημιουργήθηκε δυνάμει της σύμβασης σχετικά με τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα [1], επιτρέπει την εισαγωγή προσωπικών δεδομένων αποκλειστικά για τους σκοπούς της παρατήρησης, αναφοράς, διακριτικής παρακολούθησης ή ειδικού ελέγχου (άρθρο 5 της σύμβασης), και ότι για κάθε επιπρόσθετο σκοπό πρέπει να δημιουργηθεί πρόσθετη νομική βάση,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ότι, επί του παρόντος, δεν υπάρχει δυνατότητα ηλεκτρονικής και συστηματικής ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με την ύπαρξη φακέλων ερευνών ως προς διεξαγόμενες ή ολοκληρωθείσες έρευνες μεταξύ όλων των αρμοδίων αρχών, οπότε ούτε και συντονισμού των ερευνών τους ως αρμόζει, και ότι το τελωνειακό σύστημα πληροφοριών θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για το σκοπό αυτό,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΕΠΙΓΝΩΣΗ ότι τα πορίσματα μιας αξιολόγησης των κοινοτικών βάσεων δεδομένων του τρίτου πυλώνα της ΕΕ μπορεί να καταδείξουν ότι υπάρχει ανάγκη συμπληρωματικότητας μεταξύ των συστημάτων αυτών,

ΕΚΤΙΜΩΝΤΑΣ ότι, σε συνάρτηση με την εναποθήκευση, την επεξεργασία και τη χρήση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον τελωνειακό τομέα, πρέπει να λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι αρχές της σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης, της 28ης Ιανουαρίου 1981, για την προστασία των προσώπων όσον αφορά την αυτόματη επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και το σημείο 5.5 της σύστασης R (87) 15 της επιτροπής των υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης, της 17ης Σεπτεμβρίου 1987, για τη ρύθμιση της χρήσης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στον αστυνομικό τομέα,

ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΟΝΤΑΣ ότι, σύμφωνα με το σημείο 48 του σχεδίου δράσης του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 3ης Δεκεμβρίου 1998, όσον αφορά την άριστη δυνατή εφαρμογή των διατάξεων της συνθήκης του Άμστερνταμ για τη δημιουργία ενός χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης [2], πρέπει να εξετασθεί κατά πόσον και με ποιον τρόπο θα μπορούσε η Ευρωπαϊκή Αστυνομία (Ευρωπόλ) να έχει πρόσβαση στο τελωνειακό σύστημα πληροφοριών,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

Άρθρο 1

Η σύμβαση σχετικά με τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα [3] τροποποιείται ως εξής:

1. Μετά το κεφάλαιο V παρεμβάλλονται τα ακόλουθα τρία κεφάλαια:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ V A

ΔΗΜΙΟΥΡΓΙΑ ΑΡΧΕΙΟΥ ΦΑΚΕΛΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΑΚΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ

Άρθρο 12α

1. Το τελωνειακό σύστημα πληροφοριών περιλαμβάνει, πέραν των δεδομένων που αναφέρονται στο άρθρο 3, και τα δεδομένα που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο σε ειδικό αρχείο, ονομαζόμενο εφεξής "αρχείο φακέλων τελωνειακών ερευνών". Με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κεφαλαίου και των κεφαλαίων V Β και V Γ, εφαρμόζονται επίσης στο αρχείο φακέλων ερευνών όλες οι διατάξεις της παρούσας σύμβασης.

2. Στόχος του αρχείου φακέλων ερευνών είναι να επιτρέπει στις αναφερόμενες στο άρθρο 7 αρμόδιες αρχές τελωνειακών ερευνών ενός κράτους μέλους, οι οποίες κινούν έρευνα ή οι οποίες διεξάγουν έρευνα για ένα ή πλείονα πρόσωπα ή επιχειρήσεις, να γνωρίζουν τις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών οι οποίες διεξάγουν ή έχουν διεξάγει έρευνες για τα εν λόγω πρόσωπα ή επιχειρήσεις, προκειμένου, βάσει πληροφοριών για την ύπαρξη φακέλων ερευνών, να επιτευχθούν οι στόχοι που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2.

3. Για τους σκοπούς του αρχείου φακέλων τελωνειακών ερευνών, κάθε κράτος μέλος αποστέλλει στα λοιπά κράτη μέλη και στην αναφερόμενη στο άρθρο 16 επιτροπή, κατάλογο σοβαρών παραβάσεων της εθνικής του νομοθεσίας.

Ο κατάλογος αυτός περιλαμβάνει μόνον παραβάσεις που τιμωρούνται:

— με ποινή ή μέτρο ασφαλείας στερητικά της ελευθερίας, ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον δώδεκα μηνών ή

— με πρόστιμο τουλάχιστον 15 000 ευρώ.

4. Εάν το κράτος μέλος που συμβουλεύεται το αρχείο φακέλων ερευνών χρειάζεται περισσότερες πληροφορίες για το φάκελο ερευνών προσώπου ή επιχείρησης που έχει καταχωρισθεί, ζητεί τη συνδρομή του καταχωρίζοντος κράτους μέλους, βάσει των πράξεων περί αμοιβαίας συνδρομής.

[1] ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 34.
[2] ΕΕ C 19 της 23.1.1999, σ. 1.
[3] ΕΕ C 316 της 27.11.1995, σ. 34.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V Β

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΑΡΧΕΙΟΥ ΦΑΚΕΛΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ

Άρθρο 12β

1. Οι αρμόδιες αρχές εισάγουν τα δεδομένα από τους φακέλους ερευνών στο αρχείο για τους στόχους του άρθρου 12α παράγραφος 2. Τα δεδομένα αυτά αφορούν μόνον τις κατηγορίες σχετικά με:

i) πρόσωπο ή επιχείρηση έναντι των οποίων διεξάγεται ή διεξήχθη έρευνα από την αρμόδια αρχή ενός κράτους μέλους, και:

— για το οποίο/την οποία, βάσει της εθνικής νομοθεσίας του οικείου κράτους μέλους, υπάρχουν υπόνοιες ότι διαπράττει, έχει διαπράξει, συμμετέχει ή έχει συμμετάσχει στην τέλεση σοβαρής παράβασης των εθνικών νόμων, ή

— για το οποίο/την οποία υπάρχει αναφορά σχετικά με το ότι μία εκ των παραβάσεων αυτών έχει σημειωθεί, ή

— στο οποίο/στην οποία επεβλήθη διοικητική ή δικαστική κύρωση για μία εκ των παραβάσεων αυτών,

ii) τον τομέα του φακέλου ερευνών,

iii) το ονοματεπώνυμο, την ιθαγένεια και τα στοιχεία της αρχής του κράτους μέλους που χειρίζεται τον φάκελο μαζί με τον αριθμό του φακέλου.

Τα δεδομένα των σημείων i) έως iii) καταγράφονται στο αρχείο χωριστά για κάθε πρόσωπο ή επιχείρηση. Ζεύξεις αρχείων δεν επιτρέπονται.

2. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 σημείο i) περιορίζονται στα ακόλουθα:

i) για τα πρόσωπα: το επώνυμο, γένος, όνομα και ψευδώνυμο, την ημερομηνία και τον τόπο γεννήσεως, την ιθαγένεια και το φύλο,

ii) για τις επιχειρήσεις: την επωνυμία, την επωνυμία που χρησιμοποιεί η επιχείρηση στις εμπορικές της δραστηριότητες, την έδρα της επιχείρησης και τον αριθμό ΦΠΑ.

3. Τα δεδομένα εισάγονται για περιορισμένο χρόνο, σύμφωνα με το άρθρο 12ε.

Άρθρο 12γ

Ένα κράτος μέλος δεν υποχρεούται, σε συγκεκριμένη περίπτωση, να κάνει την καταχώριση όπως ορίζει το άρθρο 12β, εάν και καθόσον χρόνο η εν λόγω καταχώριση βλάπτει τη δημόσια τάξη ή άλλα ουσιώδη συμφέροντα, ιδίως σε σχέση με την προστασία των δεδομένων, του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

Άρθρο 12δ

1. Η καταχώριση δεδομένων στο αρχείο φακέλων ερευνών και η ανάκλησή τους γίνεται μόνο από τις αρχές που αναφέρονται στο άρθρο 12α παράγραφος 2.

2. Κάθε ανάκληση στοιχείων από το αρχείο φακέλων ερευνών πρέπει να καλύπτει απαραιτήτως τα ακόλουθα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα:

i) για τα πρόσωπα: το όνομα ή/και το επώνυμο ή/και το γένος ή/και το ψευδώνυμο ή/και την ημερομηνία γεννήσεως,

ii) για τις επιχειρήσεις: την εμπορική επωνυμία ή/και την επωνυμία που χρησιμοποιεί η επιχείρηση στις εμπορικές της δραστηριότητες ή/και τον αριθμό ΦΠΑ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ V Γ

ΧΡΟΝΟΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΑΡΧΕΙΟ ΦΑΚΕΛΩΝ ΕΡΕΥΝΩΝ

Άρθρο 12ε

1. Ο χρόνος εναποθήκευσης καθορίζεται σύμφωνα με τις νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις και διαδικασίες του κράτους μέλους που εισάγει τα δεδομένα. Ωστόσο, τα ακόλουθα χρονικά όρια, από την ημερομηνία εισαγωγής των δεδομένων στο φάκελο, δεν υπερβαίνονται επ' ουδενί:

i) ο χρόνος διατήρησης των δεδομένων σχετικά με φακέλους διεξαγόμενων ερευνών δεν υπερβαίνει τα τρία έτη, εάν δεν έχει διαπιστωθεί καμία παράβαση. Τα δεδομένα διαγράφονται νωρίτερα εφόσον έχει περάσει ένα έτος από την τελευταία ερευνητική πράξη,

ii) τα δεδομένα σχετικά με φακέλους ερευνών, οι οποίες οδήγησαν στη διαπίστωση παράβασης και δεν έχουν ακόμη καταλήξει σε καταδικαστική απόφαση ή στην απαγγελία διοικητικής κύρωσης, δεν φυλάσσονται για περίοδο άνω των έξι ετών,

iii) τα δεδομένα σχετικά με φακέλους ερευνών, οι οποίες οδήγησαν σε καταδικαστική απόφαση ή σε πρόστιμο, δεν φυλάσσονται για περίοδο άνω των δέκα ετών.

2. Σε όλα τα στάδια ενός φακέλου έρευνας, όπως αναφέρονται στην παράγραφο 1 σημεία i), ii) και iii), αφ' ης στιγμής κατά τις νομοθετικές και διοικητικές διατάξεις του καταχωρίζοντος κράτους μέλους ένα πρόσωπο ή μια επιχείρηση εντός του πεδίου εφαρμογής του άρθρου 12β απαλλάσσεται από τις κατηγορίες, τα δεδομένα του προσώπου ή της επιχείρησης διαγράφονται αμέσως.

3. Τα αρχείο φακέλων ερευνών διαγράφει αυτόματα τα δεδομένα από την ημερομηνία υπέρβασης των μέγιστων διαστημάτων φύλαξης των δεδομένων που ορίζει η παράγραφος 1.».

2. Στο άρθρο 20, οι όροι «στο άρθρο 12 παράγραφοι 1 και 2» αντικαθίστανται από τους όρους «στο άρθρο 12 παράγραφοι 1 και 2 και στο άρθρο 12ε».

Άρθρο 2

1. Το παρόν πρωτόκολλο γίνεται αποδεκτό από τα κράτη μέλη σύμφωνα με τους αντίστοιχους συνταγματικούς τους κανόνες.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στον θεματοφύλακα την ολοκλήρωση των απαιτήσεων που προβλέπουν οι αντίστοιχοι συνταγματικοί τους κανόνες για την αποδοχή του παρόντος πρωτοκόλλου.

3. Το παρόν πρωτόκολλο, 90 ημέρες μετά τη σύμφωνα με την παράγραφο 2 κοινοποίηση από κράτος που είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά το χρόνο έκδοσης της πράξης του Συμβουλίου για την κατάρτιση του παρόντος πρωτοκόλλου και το οποίο εκπληρώνει ως όγδοο τη διατύπωση αυτή, αρχίζει να ισχύει για τα οκτώ αυτά κράτη μέλη. Αν όμως η σύμβαση δεν έχει τεθεί σε ισχύ την ημέρα αυτή, το παρόν πρωτόκολλο θα τεθεί σε ισχύ έναντι των οκτώ οικείων κρατών μελών την ημέρα που η σύμβαση θα τεθεί σε ισχύ.

4. Οποιαδήποτε κοινοποίηση η οποία διενεργείται από κράτος μέλος μετά την παραλαβή της όγδοης κοινοποίησης που διενεργείται κατά την παράγραφο 2, θα έχει το αποτέλεσμα ότι, 90 ημέρες μετά τη μεταγενέστερη αυτή κοινοποίηση, το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει μεταξύ αυτού του κράτους μέλους και των κρατών μελών για τα οποία ισχύει ήδη το πρωτόκολλο.

5. Τα κράτη μέλη εισάγουν στο αρχείο φακέλων τελωνειακών ερευνών μόνο στοιχεία τα οποία καταγράφηκαν στο πλαίσιο έρευνας μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου.

Άρθρο 3

1. Στο παρόν πρωτόκολλο δύναται να προσχωρήσει οιοδήποτε κράτος καθίσταται μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προσχωρεί στη σύμβαση.

2. Το κείμενο του παρόντος πρωτοκόλλου στη γλώσσα του προσχωρούντος κράτους, συντασσόμενο από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι αυθεντικό.

3. Τα έγγραφα προσχώρησης κατατίθενται στον θεματοφύλακα.

4. Το παρόν πρωτόκολλο αρχίζει να ισχύει έναντι κάθε προσχωρούντος κράτους μέλους ενενήντα ημέρες μετά την ημερομηνία κατάθεσης της πράξης προσχώρησης ή κατά την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, εάν το τελευταίο δεν έχει ακόμη αρχίσει να ισχύει κατά τη λήξη της εν λόγω περιόδου των ενενήντα ημερών και υπό τον όρο ότι η σύμβαση έχει αρχίσει να ισχύει έναντι αυτού.

Άρθρο 4

Κάθε κράτος που καθίσταται μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης και προσχωρεί στη σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 25 αυτής, μετά την έναρξη ισχύος του παρόντος πρωτοκόλλου, θεωρείται ότι προσχωρεί σε αυτή, όπως τροποποιήθηκε από το παρόν πρωτόκολλο.

Άρθρο 5

Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης είναι θεματοφύλακας του παρόντος πρωτοκόλλου.

Ο θεματοφύλακας δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* πληροφορίες για την πρόοδο των εγκρίσεων προσχωρήσεων και δηλώσεων καθώς και για κάθε άλλη ανακοίνωση σχετικά με το παρόν πρωτόκολλο.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις οκτώ Μαΐου δύο χιλιάδες τρία, σε ένα μόνο αντίτυπο, στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, δανική, ελληνική, ιρλανδική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πορτογαλική, σουηδική και φινλανδική γλώσσα, όλα δε τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά και κατατίθενται στα αρχεία της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

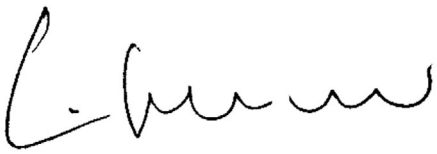
Pour le Royaume de Belgique
Voor het Koninkrijk België
Für das Königreich Belgien



På Kongeriget Danmarks vegne



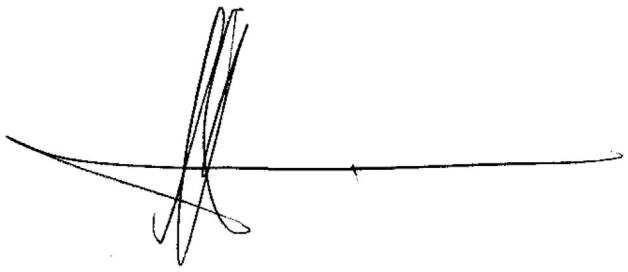
Für die Bundesrepublik Deutschland



Για την Ελληνική Δημοκρατία



Por el Reino de España

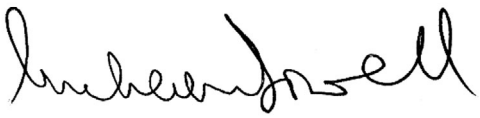


Pour la République française



Thar cheann Na hÉireann

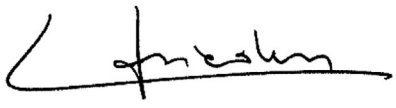
For Ireland



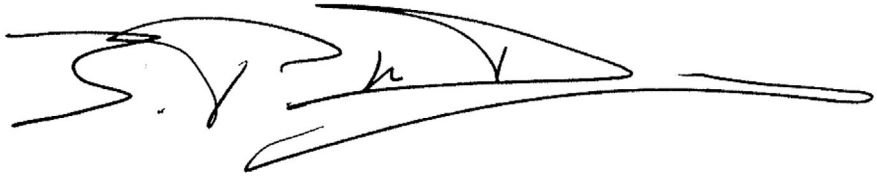
Per la Repubblica italiana



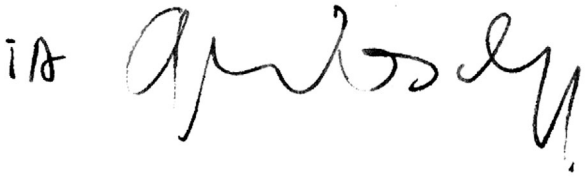
Pour le Grand-Duché de Luxembourg



Voor het Koninkrijk der Nederlanden



Für die Republik Österreich

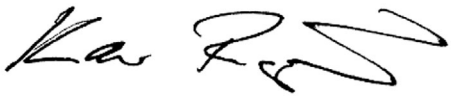


Pela República Portuguesa



Suomen tasavallan puolesta

För Republiken Finland



För Konungariket Sverige



For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

